

## 2. Mose 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und danach<sup>H310</sup> gingen<sup>H935</sup> Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup> hinein<sup>H935</sup> und sprachen<sup>H559</sup> zu dem Pharao<sup>H6547</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>: Lass<sup>H7971</sup> mein Volk<sup>H5971</sup> ziehen<sup>H7971</sup>, dass sie mir ein Fest<sup>H2287</sup> halten<sup>H2287</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup>! [?]<sup>H413</sup> 2 Da sprach<sup>H559</sup> der Pharao<sup>H6547</sup>: Wer<sup>H4310</sup> ist der HERR<sup>H3068</sup>, auf dessen<sup>H834</sup> Stimme<sup>H6963</sup> ich<sup>H1</sup> hören<sup>H8085</sup> soll, Israel<sup>H3478</sup> ziehen<sup>H7971</sup> zu lassen<sup>H7971</sup>? Ich kenne<sup>H3045</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> nicht<sup>H3808</sup>, und auch<sup>H1571</sup> werde ich Israel<sup>H3478</sup> nicht<sup>H3808</sup> ziehen<sup>H7971</sup> lassen<sup>H7971</sup>. 3 Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Der Gott<sup>H430</sup> der Hebräer<sup>H5680</sup> ist uns<sup>H5921</sup> begegnet<sup>H7122</sup>. Lass uns doch<sup>H4994</sup> drei<sup>H7969</sup> Tagereisen<sup>H1870 H3117</sup> weit in die Wüste<sup>H4057</sup> ziehen<sup>H1980</sup> und dem HERRN<sup>H3068</sup>, unserem Gott<sup>H430</sup>, opfern<sup>H2076</sup>, dass er uns nicht<sup>H6435</sup> schlage<sup>H6293</sup> mit der Pest<sup>H1698</sup> oder<sup>H176</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup>. [?]<sup>H6435</sup> 4 Und der König<sup>H4428</sup> von Ägypten<sup>H4714</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen: Warum<sup>H4100</sup>, Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup>, wollt ihr das Volk<sup>H5971</sup> von<sup>H4480</sup> seinen Arbeiten<sup>H4639</sup> losmachen? Geht<sup>H1980</sup> an<sup>H1980</sup> eure Lastarbeiten<sup>H5450</sup>! [?]<sup>H6544</sup> 5 Und der Pharao<sup>H6547</sup> sprach<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, das Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> ist nun<sup>H6258</sup> zahlreich<sup>H7227</sup>, und ihr wollt sie von<sup>H4480</sup> ihren Lastarbeiten<sup>H5450</sup> feiern<sup>H7673</sup> lassen!

6 Und der Pharao<sup>H6547</sup> befahl<sup>H6680</sup> an demselben Tag<sup>H3117</sup> den Treibern<sup>H5065</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> und seinen Vorstehern<sup>H7860</sup> und sprach<sup>H559</sup>: [?]<sup>H1931</sup> 7 Ihr sollt nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H3254</sup> wie früher<sup>H8543 H8032</sup> dem Volk<sup>H5971</sup> Stroh<sup>H8401</sup> geben<sup>H5414</sup>, um Ziegel<sup>H3843</sup> zu streichen<sup>H3835</sup>; sie<sup>H1992</sup> sollen selbst hingehen<sup>H1980</sup> und sich Stroh<sup>H8401</sup> sammeln<sup>H7197</sup>. 8 Und die Anzahl<sup>H4971</sup> Ziegel<sup>H3843</sup>, die<sup>H834</sup> sie früher<sup>H8543 H8032</sup> gemacht<sup>H6213</sup> haben, sollt ihr ihnen<sup>H1992</sup> auflegen<sup>H5921 H7760</sup>, ihr sollt nichts<sup>H3808</sup> daran<sup>H4480</sup> mindern<sup>H1639</sup>, denn<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> sind träge<sup>H7503</sup>, darum<sup>H5921 H3651</sup> schreien<sup>H6817</sup> sie<sup>H1992</sup> und sprechen<sup>H559</sup>: Wir wollen hinziehen<sup>H1980</sup>, wir wollen unserem Gott<sup>H430</sup> opfern<sup>H2076</sup>! 9 Schwer<sup>H3513</sup> laste<sup>H3513</sup> der Dienst<sup>H5656</sup> auf<sup>H5921</sup> den Männern<sup>H582</sup>, dass sie damit zu schaffen<sup>H6213</sup> haben und nicht<sup>H408</sup> achten<sup>H8159</sup> auf Worte<sup>H1697</sup> des Trugs<sup>H8267</sup>.

10 Und die Treiber<sup>H5065</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> und seine Vorsteher<sup>H7860</sup> gingen<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und redeten<sup>H559</sup> zu dem Volk<sup>H5971</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Pharao<sup>H6547</sup>: Ich werde euch kein<sup>H369</sup> Stroh<sup>H8401</sup> geben<sup>H5414</sup>, [?]<sup>H413</sup> 11 geht<sup>H1980</sup> ihr<sup>H859</sup> selbst hin<sup>H1980</sup>, holt<sup>H3947</sup> euch Stroh<sup>H8401</sup>, wo<sup>H834</sup> ihr es findet<sup>H4672</sup>; doch<sup>H3588</sup> an eurem Dienst<sup>H5656</sup> wird nichts<sup>H369</sup> gemindert<sup>H1639</sup> werden. 12 Und das Volk<sup>H5971</sup> zerstreute<sup>H6327</sup> sich im ganzen<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup>, um Stoppeln<sup>H7179</sup> zu sammeln<sup>H7197</sup> zu Stroh<sup>H8401</sup>. 13 Und die Treiber<sup>H5065</sup> drängten<sup>H213</sup> sie und sprachen<sup>H559</sup>: Vollendet<sup>H3615</sup> eure Arbeiten<sup>H4639</sup>, das Tagewerk<sup>H1697 H3117</sup> an seinem Tag<sup>H3117</sup>, wie<sup>H834</sup> früher, als Stroh<sup>H8401</sup> da war<sup>H1961</sup>! 14 Und die Vorsteher<sup>H7860</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, die<sup>H834</sup> die Treiber<sup>H5065</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup> über<sup>H5921</sup> sie gesetzt<sup>H7760</sup> hatten, wurden geschlagen<sup>H5221</sup>, indem man sagte<sup>H559</sup>: Warum<sup>H4069</sup> habt ihr euren Satz<sup>H2706</sup> Ziegel<sup>H3835</sup> sowohl<sup>H1571</sup> gestern<sup>H8543</sup> als<sup>H1571</sup> heute<sup>H3117</sup> nicht<sup>H3808</sup> vollendet<sup>H3615</sup> wie früher<sup>H8543 H8032</sup>?

15 Da gingen<sup>H935</sup> die Vorsteher<sup>H7860</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> hinein<sup>H935</sup> und schrien<sup>H6817</sup> zu dem Pharao<sup>H6547</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Warum<sup>H4100</sup> tust<sup>H6213</sup> du deinen Knechten<sup>H5650</sup> so<sup>H3541</sup>? [?]<sup>H413</sup> 16 Stroh<sup>H8401</sup> wird deinen Knechten<sup>H5650</sup> nicht<sup>H369</sup> gegeben<sup>H5414</sup>, und man sagt<sup>H559</sup> zu uns: Macht<sup>H6213</sup> Ziegel<sup>H3843</sup>! Und siehe<sup>H2009</sup>, deine Knechte<sup>H5650</sup> werden geschlagen<sup>H5221</sup>, und es ist die Schuld<sup>H2398</sup> deines Volkes<sup>H5971</sup>. 17 Und er sprach<sup>H559</sup>: Ihr<sup>H859</sup> seid träge<sup>H7503</sup>, träge<sup>H7503</sup> seid ihr! Darum<sup>H5921 H3651</sup> sprecht<sup>H559</sup> ihr<sup>H859</sup>: Wir wollen hinziehen<sup>H1980</sup>, wir wollen dem HERRN<sup>H3068</sup> opfern<sup>H2076</sup>. 18 Und nun<sup>H6258</sup> geht<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, arbeitet<sup>H5647</sup>! Und Stroh<sup>H8401</sup> wird euch nicht<sup>H3808</sup> gegeben<sup>H5414</sup> werden, und das Maß<sup>H8506</sup> Ziegel<sup>H3843</sup> sollt ihr liefern<sup>H5414</sup>. 19 Da sahen<sup>H7200</sup> die Vorsteher<sup>H7860</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, dass es übel mit ihnen stand, weil man sagte: Ihr sollt nichts<sup>H3808</sup> mindern<sup>H1639</sup> an<sup>H4480</sup> euren Ziegeln<sup>H3843</sup>: das Tagewerk<sup>H1697 H3117</sup> an seinem Tag<sup>H3117</sup>! [?]<sup>H7451</sup> [?]<sup>H559</sup> 20 Und sie begegneten<sup>H6293</sup> Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup>, die ihnen entgegentraten<sup>H5324 H7125</sup>, als sie von dem Pharao<sup>H6547</sup> herauskamen<sup>H3318</sup>. [?]<sup>H4480</sup> 21 Und sie sprachen<sup>H559</sup> zu ihnen<sup>H1992</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> sehe<sup>H7200</sup> auf<sup>H5921</sup> euch und richte<sup>H8199</sup>, dass<sup>H834</sup> ihr unseren Geruch<sup>H7381</sup> stinkend<sup>H887</sup>

gemacht<sup>H887</sup> habt vor<sup>H5869</sup> dem<sup>2</sup> Pharao<sup>H6547</sup> und vor<sup>H5869</sup> seinen<sup>3</sup> Knechten<sup>H5650</sup>, so dass ihr ihnen das Schwert<sup>H2719</sup> in die Hand<sup>H3027</sup> gegeben<sup>H5414</sup> habt, uns zu töten<sup>H2026</sup>. **22** Da wandte<sup>H7725</sup> sich Mose<sup>H4872</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Herr<sup>H136</sup>, warum<sup>H4100</sup> hast du so übel<sup>H7489</sup> an diesem<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> getan? Warum<sup>H4100</sup> doch hast du mich gesandt<sup>H7971</sup>? [?]<sup>H7489</sup> **23** Denn seitdem<sup>H4480</sup> H<sup>227</sup> ich zu dem Pharao<sup>H6547</sup> hineingegangen<sup>H935</sup> bin, um in deinem Namen<sup>H8034</sup> zu reden<sup>H1696</sup>, hat er diesem<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> übel getan, und du hast dein Volk<sup>H5971</sup> durchaus<sup>H5337</sup> nicht<sup>H3808</sup> errettet<sup>H5337</sup>. [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H7489</sup> [?]<sup>H7489</sup>

### Fußnoten

1. O. dass ich auf seine Stimme
2. W. in den Augen des (seiner)
3. W. in den Augen des (seiner)